

አርአየ

II,1 Imperf. **ያሬኢ** : (ut in quibusdam codicibus 4 Esr. 13,52; Koh. 2,24) et plerumque **ያርኢ** : , Subj. **ያርኢ** : , *videre facere* i.e. 1) *monstrare* , *ostendere* : c. dupl. Acc. : **ያርእየነ** : **ፍኖቶ** : Mich. 4,2; Gen. 12,1; Kuf. 4; Jes. 39,2; Jes. 40,14; Jes. 48,17; Jes. 53,11; Judith 13,15; Hen. 1,2; **አርአየሙ** : **እኪተኒ** : **ወሠናይተኒ** : Sir. 17,7; Sir. 25,25; **እለ** : **አርአየሙ** : **ርእሶ** : **ሕያወ** : Act. 1,3 Platt; Joh. 14,8; Joh. 20,20; Matth. 4,8; Jac. 2,18; Apoc. 21,9; Apoc. 21,10; vel c. Acc. rei et **ለ** : pers., ut Hen. 13,2; Hen. 69,1; Hen. 105,1; Lev. 13,49; Matth. 8,4; vel c. Acc. rei: Jac. 3,13; **አርኢ** : **ኅይልየ** : **ላዕልከ** : Rom. 9,17; **አርአየ** : **ኅይሎ** : **በውስተ** : **ብርሃን** : Job 28,11; **ይደግም** : **አርእየ** : **እዴሁ** : Jes. 11,11; **ያርኢ** : **ትእምርተ** : ἄρει σημεῖον Jes. 11,12; Jes. 30,30; **እግዚአብሔር** : **ያርኢ** : **ገጾ** : **ላዕልከ** : Num. 6,26; Ps. 66,1; Ps. 97,3; vel seq. enuntiatione integra vel conj. **ከመ** : , ut: **አርአየኒሁ** : **እግዚአብሔር** : **ለካህን** : **ዐቢይ** : **ይቀውም** : Zach. 3,1; Rom. 1,4; 4 Reg. 8,10. a) *visibilem reddere* Hen. 89,3. b) *visionem videre facere* : **ያርእየከ** : **እግዚአብሔር** : **ራእየ** : **በሕልም** : 4 Esr. 10,73; Am. 7,4; Am. 7,7. c) *manifestum facere* , *revelare* : **አርአየት** : **ሠቀ** : ἐγύμνωσε σάκκον Judith 9,1; **ነገር** : **ዘአርአይኩከ** : λόγιοι οὐς ἐχρημάτισα πρὸς σέ Jer. 37,2. d) *notum facere* , *certiorem reddere* : Gen. 2,9; **አርእየኒ** : **ወአእምር** : γνώρισόν μοι καὶ γνώσομαι Jer. 11,17; etiam cum **በእንተ** : rei Hen. 22,12. e) *cum voluptate videre facere* aliquem aliquid, c. **በ** : rei Ps. 58,11. f) *videre facere* i.e. *afficere* aliquem re (*erzeigen* , vid. **ርእየ** : Nr. 4,b) c. dupl. Acc. : **ያሬእያ** : **ሠናየ** : **ለነፍሱ** : Koh. 2,24; Gen. 50,15; Gen. 50,17; Ps. 59,3; Ps. 70,22; Ps. 84,7; Ps. 90,16. 2) *lumen perfundere* (ut videre possis), *lucere* (*scheinen*): **ፀሓይ** : **ያበርህ** : **ወያርኢ** : **ላዕለ** : **ኩሉ** : Sir. 42,16; Joh. 1,5; Ex. 25,37.

TraCES en

ʿarʿaya

Grébaut

አርአየ : ʿarʿaya II,1 **ያርኢ** : «montrer, faire voir»
— **አሳየ** : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 60r. Grébaut 1952, 154

Leslau

አርአየ ʿarʿaya show, make manifest, make visible, reveal, display Leslau 1987, 458b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 16.7.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 16.7.2024
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 16.7.2024
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 13.11.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016